



## **COMMUNIQUÉ** **September 21, 2009**

### **4th Global Alliance Summit for Ministries and Departments of Peace** **San Jose, Costa Rica, Sept. 17-21, 2009**

The 4th Global Alliance (GA) Summit was a resounding success with 200 participants attending from more than 40 countries, enhanced by a live streaming video link to the world. The Summit was inspired by Costa Rica's declaration, earlier this month, of a Minister of Justice and Peace, making it the third country in the world to have such a Ministry. The President of Costa Rica, Dr. Oscar Arias, addressed the opening of the Summit, and told us that:

“The task is only just starting; the creation of a Ministry for Peace...is not the final achievement, merely the making of a road to achieve sustainable order that would allow resolution of human conflicts without violence.”

The mission of the GA is to support the establishment of Ministries and Departments of Peace in all nations. The Summit, in order to prepare itself to work with governments to build national infrastructures for peace, heard from experts in the fields of : Unarmed Civilian Peace Services and Youth Engagement in Peacebuilding; Academies for Peace, Restorative Justice Practices; Peace Economics; Innovation in the Use of Media; Nuclear and General Disarmament; Civil Society and Government Cooperation; and, Networking with the UN and Business.

The GA also established strategic direction and an action plan for its next phase and formed a dynamic Leadership Council, with membership from 6 continents, to carry its mission forward, partner with other international sister organizations and plan its next Summit.

Rita Marie Johnson of the Rasur Foundation in Costa Rica, Summit convener, summed up the achievement of the Summit, stating, “The GA members embodied peace as they took a quantum leap toward national peace infrastructures by presenting a detailed picture of hope for the world. We know what to do and we will do it – together in the name of peace.”

The Summit concluded with a determination to witness the formation of at least 2 more Ministries or Departments of Peace by the time of the next Summit to be held in 2011.

Contact: Milena Sanabria, Vice Minister of Justice and Peace

Email: [milesanabria@gmail.com](mailto:milesanabria@gmail.com)

[www.gasummit.org](http://www.gasummit.org)



コミュニケ(声明)  
2009年9月21日発表

平和省グローバル・アライアンス 第四回サミット  
2009年9月17-21日 コスタリカ・サンホセ

40カ国以上から200名以上が参集し、インターネットのストリーミング・ライブ映像で世界をつないで開催された、グローバル・アライアンス第四回サミットは、大成功をおさめました。このサミットがこの時期にコスタリカで開かれたのは時宜にかなったことでした。今月初めに司法省を司法平和省と改組する決定が行われたコスタリカは、平和省をもつ世界で三番目の国となったばかりだからです。サミットの開会式に出席したオスカー・アリアスコスタリカ大統領は、以下のように語りました。

私たちの仕事はまだ始まったばかりである。平和省の創設は（中略）最終的な到達点ではない。私たちは、人と人の間の対立を暴力によらずに解決することを可能にする、恒久的な秩序の構築に向けての道程の入り口に立っているに過ぎないのだ。

グローバル・アライアンス（GA）の使命・任務は、すべての国々において平和省設置を支援することです。平和のための国家的な基幹組織をつくることに各国政府と共に取り組むために、今回のサミットでは、様々な分野の専門家から意見を伺いました。たとえば、非武装で平和に取り組む民間組織、平和構築に従事する若者たち、平和学研究、修復的司法（Restorative Justice）の実践、平和的な経済活動、メディアの革新的な利用推進、核軍縮および全面的軍縮、市民社会と政府の間の協力、国連および経済界とのネットワーキング、などの分野です。

今回のサミットでは、また、GAの次の段階における戦略的な方向付けおよび行動計画の作成を行い、リーダー会議を設立しました。リーダー会議は動的に活動することとし、世界6地域からリーダーが選ばれました。リーダー会議はGAの使命に向けて活動を進める原動力となり、同じ分野で活動する他の国際的組織との協力を推進し、次回のサミットを計画することとします。

サミットを主催したラスール財団のリタ＝マリー・ジョンソンは、今回のサミットの成果をまとめて次のように述べました。「平和な社会のシステム作りに向けて飛躍的な進歩を遂げたGAのメンバーは、世界にとっての平和の希望の緻密なイメージを示すことによって、平和を体現する存在となりました。何をなすべきか私たちにはわかっていますし、平和のために、共に、私たちはそれをやり遂げる決意です。」

2011年の次回サミット開催までに、少なくとも2カ国における新たな平和省設置に立ち会う決意をもってサミットは閉会しました。

翻訳：平和省プロジェクト JUMP

問い合わせ（日本）： 平和省プロジェクト JUMP  
email: info@ministryofpeace.jp（担当：きくちゆみ 04-7097-1011）  
<http://ministryofpeace.jp/>